physa®
wellness & lifestyle

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL | MANUEL D´UTILISATION | ISTRUZIONI PER L'USO | MANUAL DE INSTRUCCIONES | INSTRUKCJA| NÁVOD K POUŽITÍ

HAIR DRYER

ULTIME
PILIH
PURUS
SICCO

expondo.com

DEUTSCH 3

ENGLISH 6

POLSKI 9

ČESKY 12

FRANÇAIS 15

ITALIANO 18

ESPAÑOL 21

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO	HAARTROCKNER HAIR DRYER SUSZARKA DO WŁOSÓW VYSOUŠEČ VLASŮ ASCIUGACAPELLI SÈCHE-CHEVEUX SECADOR DE PELO			
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	ULTIME	PILIH	PURUS	SICCO
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.			
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU			

	Die Bedienungsanleitung ist sorgfältig zu lesen.
	Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
CE	Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.
	Nur für den Innenbereich geeignet.
	Dies ist ein Gerät der 2. Schutzklasse.
	Nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwenden, da die Gefahr des direkten Kontakts mit Wasser oder Kondenswasser besteht.

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die ursprüngliche Bedienungsanleitung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:

Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offenbleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf das Kabel treten, darüber stürzen und/oder es beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch eine Kühlung des Gerätes gewährleistet und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur einem qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt der Gewährleistungsanspruch!

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Art des Stroms und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Produktschild kompatibel sind.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder Gebrauchsanweisungen erhalten haben.
7. STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störungsfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt werden, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Anschlagen an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
12. Einige Teile dieses Gerätes können sehr warm werden. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren der Flächen vorsichtig.
13. Das Gerät darf nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe zu Wasserbehältnissen verwendet werden.
14. Das Gerät darf nicht nass werden, ansonsten besteht die Gefahr eines Stromschlags!
15. Öffnungen für die Luftzufuhr und – abfuhr dürfen nicht abgedeckt werden.

TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Haartrockner			
Modell	Ultime	PILIH	PURUS	SICCO
Nennspannung [V]	230~			
Frequenz [Hz]	50			
Nennleistung [W]	700	1600	1200	1200
Max. Trocknungs-temperatur [°C]	54	68	70	58
Geräuschpegel [dB]	70	73	78	74
Schutzstufe	IPX0	IPX0	IP20	IP20
Luftgeschwindigkeit [m/s]	13	16	14	15
Gewicht [kg]	1,75	0,75	0,65	0,75

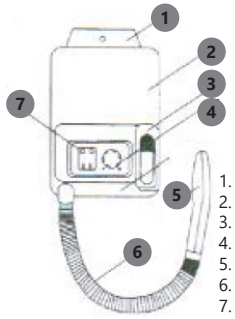
ANWENDUNGSGEBIET
Der Fön ist zum Trocknen von Haaren mit Luftstrom vorgesehen.
Für alle Schäden bei nicht zweckgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG
Prüfen Sie die Verpackung bei Erhalt der Ware auf Mängel und öffnen Sie diese, falls keine vorhanden sind. Falls die Verpackung Beschädigungen aufweist, setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung. Dokumentieren Sie die Beschädigungen so gut wie möglich. Stellen Sie das Paket nicht mit Inhalt über Kopf auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, halten Sie es aufrecht und stabil.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG
Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um das Gerät im Servicefall bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

AUFBAU DES GERÄTES
PLATZIERUNG DES GERÄTES
Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 45°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Das Gerät ist so aufzustellen, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigsten 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht!

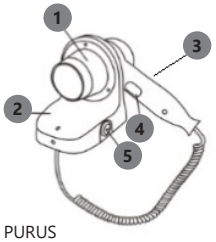
WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT? – DAS GRUNDPRINZIP
Ultime



1. Montagehalterung
2. Gehäuse
3. Platz für die Düse
4. Luftgeschwindigkeitsregler
5. Düse
6. Rohr
7. Anschlussstelle Rasierer

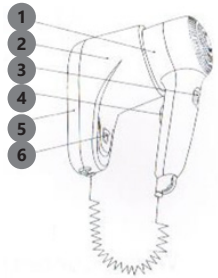
Nach Abnehmen der Düse schaltet sich der Fön automatisch ein. Stellen Sie den Luftgeschwindigkeitsregler auf die für Sie optimale Luftstärke ein. Wird die Düse wieder an ihren Platz angebracht, schaltet sich der Fön automatisch aus.
HINWEIS! Während des Betriebes erwärmt sich die Düse. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit der Haut, um Verbrennungen zu vermeiden!

PILIH



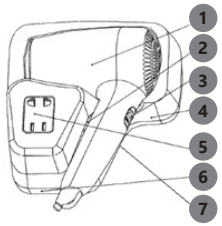
1. Gehäuse
2. Basisteil
3. Regulierungsknopf des Gebläses:
   1 – Gebläse für heiße Luft
   2 – Gebläse für warme Luft
   3 – Gebläse für kalte Luft
4. Gebläseschalter
5. Taste ON / OFF

PURUS



1. Fön
2. Gehäuse
3. Zuluftschalter
4. Gebläseschalter
5. Befestigungspaneel
6. Taste ON / OFF

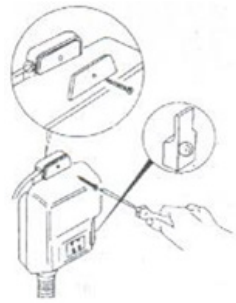
SICCO



1. Fön
2. Gebläseschalter
3. Zuluftschalter
4. Gehäuse
5. Anschlussstelle Rasierer
6. Befestigungspaneel
7. Taste ON/OFF (befindet sich unter der Fönhalterung)

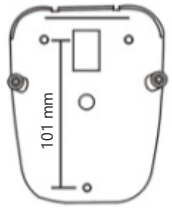
Gilt für die Modelle PILIH, PURUS und SICCO:
Um den Fön einzuschalten bedienen sie die Taste ON / OFF, danach nehmen Sie den Fön aus dem Basisteil. Mit dem Zuluftschalter muss die gewünschte Zuluftstärke eingestellt werden – den Gebläseschalter drücken und halten. Nach dem Trocknen den Gebläseschalter wieder loslassen. Der Fön schaltet sich automatisch ab und kann wieder im Basisteil untergebracht werden. Zum Schluss den Fön mit der Taste ON / OFF ganz ausschalten.
HINWEIS! Während des Betriebes erwärmt sich die Düse. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit der Haut, um Verbrennungen zu vermeiden!

MONTAGE DER FÖNE
Ultime
Schrauben Sie die Abdeckung der Montagehalterung ab. Dann ausmessen und zwei Löcher (ϕ 6mm, Tiefe 35 mm) in einem Abstand von 267 mm bohren.



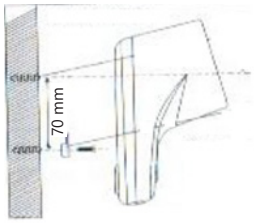
In der unteren Öffnung ist die Kunststoffhalterung zu montieren; den Fön darauf unterbringen. Danach den Fön mit der Schraube an der oberen Öffnung andrehen und die Abdeckung der Montagehalterung festdrehen.
HINWEIS! Der Fön muss mindestens 140 cm über dem Boden angebracht werden.

PILIH



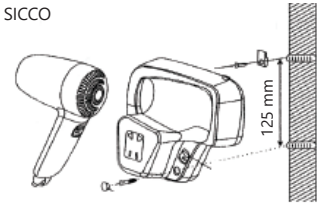
Bohren Sie 2 Löcher (ϕ 6mm) in einem Abstand von 101 mm. Setzen Sie den Plastikgriff auf das obere Loch und drücken Sie den Trockner darauf. Dann schrauben Sie den Trockner mit dem zweiten Stift an der Unterseite des Gerätes fest.

PURUS



Bohren Sie 2 Löcher (ϕ 6mm) in einem Abstand von 70 mm. In der unteren Öffnung die Kunststoffhalterung montieren und den Fön darauf unterbringen. Dann den Fön mit der Schraube in der oberen Öffnung befestigen.

SICCO



Bohren Sie 3 Löcher (ϕ 6mm) – 2 Löcher nebeneinander, um den Kunststoffgriff zu befestigen und das dritte 125 mm tiefer. Im oberen Loch befestigen Sie den Kunststoffgriff und schieben den Fön darauf. Dann schrauben Sie den Fön mit der Schraube in der unteren Öffnung fest.

TRANSPORT UND LAGERUNG
Beim Transport sollte das Gerät vor Erschütterung und einem Sturz geschützt werden. Ebenso sollte das Gerät auf einer sicheren und stabilen Oberfläche transportiert werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REINIGUNG UND WARTUNG
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

HINWEIS! Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden!

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES
Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen. Was tun im Problemfall?
Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:
- Rechnungs – und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Typenschild).
- Ggf. ein Foto des defekten Teils aufnehmen.
- Ihr Servicemitarbeiter kann besser eingrenzen worin das Problem besteht, wenn Sie es so präzise wie möglich beschreiben. Je detaillierter Ihre Angaben sind, umso schneller kann Ihnen geholfen werden!

ACHTUNG: Öffnen Sie die Maschine niemals ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Gewährleistungsanspruch beeinträchtigen!

	The operation manual must be reviewed.
	Never dispose of electrical equipment together with household waste.
CE	This machine conforms to the CE declarations.
	For indoor use only.
	This is a device of the 2nd protection class.
	Do not use in very humid premises or if there is a risk of direct contact with water or if water condensation occurs.

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

USER MANUAL

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety information for the use of electrical devices:

To avoid injury from fire or electric shock, please ensure the compliance with the safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources which are connected to the ground and which provide the necessary voltage (this info is indicated on the label on the device). If you have any doubts, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damped or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the device, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

SAFETY GUIDELINES

1. Please read and understand these instructions carefully before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Before the first use, check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude, as well as lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or if they have received instructions as to how the device is used.
7. ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check the main plug and the power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards
9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Under no circumstances should the housing be opened.
12. Some parts of the device can get extremely hot. To avoid any injuries, be careful by every contact with the device.
13. Do not use in very humid premises or in direct vicinity of water tanks.
14. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!
15. Do not cover air inlets / outlets.

TECHNICAL DATA

Product name	Hair dryer			
Model	Ultime	PILIH	PURUS	SICCO
Rated voltage [V]	230~	230~	230~	230~
Frequency [Hz]	50	50	50	50
Rated power [W]	700	1600	1200	1200
Max. drying temperature [°C]	54	68	70	58
Noise level [dB]	70	73	78	74
Protection class	IPX0	IPX0	IP20	IP20
Air speed [m/s]	13	16	14	15
Weight [kg]	1,75	0,75	0,65	0,75

SCOPE OF APPLICATION

The hair dryer is designed for drying hair under an air stream.

The user is liable for any damage resulting from non -intended use of the device!

BEFORE FIRST USE

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

DISPOSING OF PACKAGING

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

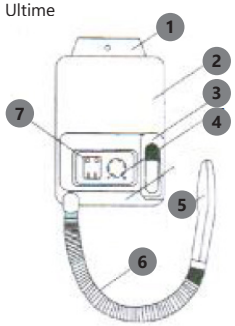
INSTALLING THE APPLIANCE

APPLIANCE LOCATION

The temperature of the environment must not exceed 45°C and the relative humidity should not exceed 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is used. The distance from any wall of the device should be not less than 10 cm. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details!

PRINCIPLE OF OPERATION

Ultime

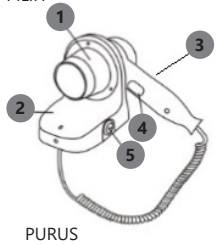


1. mounting bracket
2. housing
3. Nozzle cradle
4. air speed adjustment knob
5. nozzle
6. pipe
7. shaver socket

Once the nozzle is removed from its cradle, the device will activate automatically. Use the air speed adjustment knob to set the air speed. Once the nozzle is placed in its cradle the device will switch off automatically.

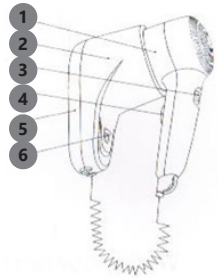
ATTENTION! The nozzle heats up when in use, avoid direct skin contact to prevent burning!

PILIH



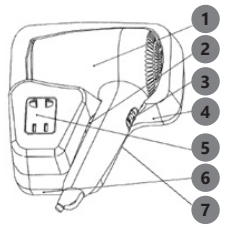
1. housing
2. base
3. dryer air flow adjustment button:
   1 –hot air
   2 – warm air
   C – cold air
4. air flow trigger
5. ON / OFF switch

PURUS



1. dryer
2. housing
3. air flow selection switch
4. air flow trigger
5. mounting panel
6. ON / OFF switch

SICCO



1. dryer
2. air flow trigger
3. air flow selection switch
4. housing
5. shaver socket
6. mounting panel
7. ON / OFF switch (under the dryer handle)

Applicable to PILIH, PURUS and SICCO models:

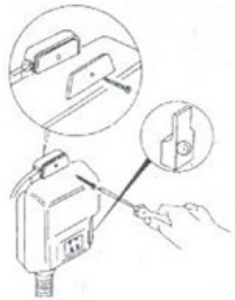
In order to activate the device press the ON / OFF switch, then remove the dryer from the base, select the required air flow using the sir flow selection button, press and hold the air flow trigger After drying release the air flow trigger, the device will switch off automatically, place the dryer in the base. After use turn the dryer off using the ON/OFF switch.

ATTENTION! The nozzle heats up when in use, avoid direct skin contact to prevent burning!

ASSEMBLING THE DEVICE

Ultime

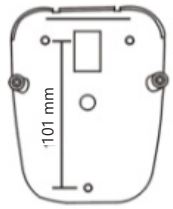
Remove the mounting bracket cover. Then measure and drill two holes (ϕ6 mm and 35 mm deep) 267 mm apart.



Attach the plastic bracket to the bottom hole and slide the dryer over it. Then screw the dryer to the top hole using a screw and attach the mounting bracket cover.

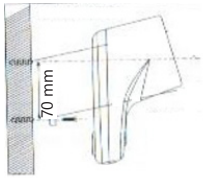
ATTENTION! The dryer should be mounted at least 140 cm from the floor.

PILIH



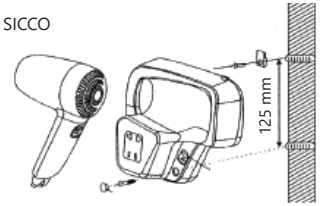
Drill two holes (ϕ6 mm) 101 mm apart. Attach the plastic bracket to the top hole and slide the dryer over it. Attach the dryer using the second plug in the bottom part of the device.

PURUS



Drill two holes (ϕ6 mm) 70 mm apart. Attach the plastic bracket to the bottom hole and slide the dryer over it. Then screw the dryer to the top hole using a screw.

SICCO



Drill 3 holes (ϕ6 mm) – 2 holes next to each other in order to attach the plastic bracket, and the third one 125 mm away. Attach the plastic bracket to the top hole and slide the dryer over it. Then screw the dryer to the bottom hole using a screw.

TRANSPORTATION AND STORAGE

During transport, the machine should be protected from shaking, falling and turning upside down. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device before cleaning it and after each use.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

WARNING! Do not submerge the device in water!

CHECK REGULARLY THE DEVICE

Regularly check the machine for signs of damage. If the machine is damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem?

Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. The more detailed your information, the better customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.
CE	Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.
	Tylko do zastosowań wewnątrz budynków.
	Urządzenie II klasy ochronności.
	Nie należy stosować w pomieszczeniach o dużej wilgotności, gdzie istnieje ryzyko bezpośredniego kontaktu z wodą bądź skraplania wody.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny. Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:

W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjaliście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.
5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
7. NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
10. UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.
12. Niektóre elementy urządzenia mogą się bardzo nagrzewać. W celu uniknięcia obrażeń należy zachować ostrożność podczas dotykania tych powierzchni.
13. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą.
14. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!
15. Nie wolno zasłaniać wlotów i wylotów powietrza.

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Suszarka do włosów			
Model	Ultime	PILIH	PURUS	SICCO
Znamionowe napięcie zasilania [V]	230~	230~	230~	230~
Częstotliwość [Hz]	50	50	50	50
Moc znamionowa [W]	700	1600	1200	1200

Nazwa produktu	Suszarka do włosów			
Maks. temperatura suszenia [°C]	54	68	70	58
Poziom hałasu [dB]	70	73	78	74
Stopień ochrony	IPX0	IPX0	IP20	IP20
Prędkość powietrza [m/s]	13	16	14	15
Waga [kg]	1,75	0,75	0,65	0,75

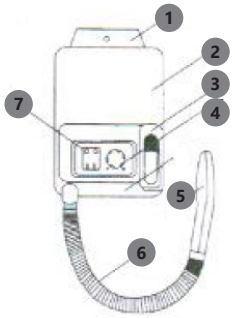
OBSZAR ZASTOSOWANIA
Suszarka do włosów przeznaczona jest do suszenia włosów strumieniem powietrza.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilne ustawione.

UTYLIZACJA OPAKOWANIA
Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastykowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

MONTAŻ URZĄDZENIA
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

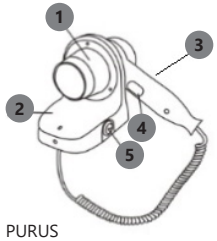
JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA
Ultime



1. uchwyt montażowy
2. obudowa
3. miejsce na dyszę
4. pokrętło regulacji prędkości nawiewu
5. dysza
6. rura
7. miejsce podłączenia golarki

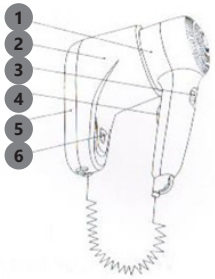
Po zdjęciu dyszy urządzenie uruchomi się automatycznie. Pokrętłem regulacji prędkości nawiewu należy ustawić optymalną dla siebie siłę nadmuchu. Po odłożeniu dyszy na miejsce urządzenie wyłączy się automatycznie.
UWAGA! Podczas pracy urządzenia dysza nagrzewa się, należy unikać kontaktu bezpośrednio ze skórą aby nie doszło do poparzenia!

PILIH



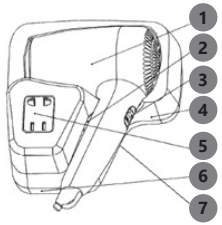
1. obudowa
2. podstawa
3. przycisk regulacji nawiewu suszarki:
   1 – nadmuch gorącym powietrzem
   2 – nadmuch ciepłym powietrzem
   C – nadmuch chłodnym powietrzem
4. włącznik nadmuchu
5. przełącznik ON / OFF

PURUS



1. suszarka
2. obudowa
3. przełącznik regulacji nawiewu
4. włącznik nadmuchu
5. panel mocujący
6. przełącznik ON / OFF

SICCO

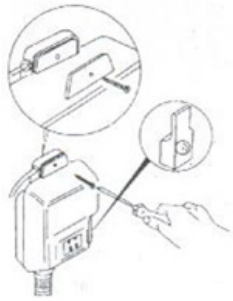


1. suszarka
2. włącznik nadmuchu
3. przełącznik regulacji nawiewu
4. obudowa
5. miejsce podłączenia golarki
6. panel mocujący
7. przełącznik ON/OFF (znajduje się pod uchwytem suszarki)

Dotyczy modeli PILIH, PURUS i SICCO:
Aby uruchomić urządzenie należy włączyć przycisk ON/OFF, następnie wyjąć suszarkę z podstawy, przyciskiem regulacji nawiewu należy ustawić żądany nadmuch, nacisnąć i trzymać włącznik nadmuchu.

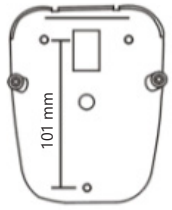
Po skończonym suszeniu należy puścić włącznik nadmuchu, urządzenie automatycznie wyłączy się, i suszarkę włożyć do podstawy. Po skończonej pracy należy wyłączyć suszarkę przyciskiem ON / OFF.
UWAGA! Podczas pracy urządzenia dysza nagrzewa się, należy unikać kontaktu bezpośrednio ze skórą aby nie doszło do poparzenia!

MONTAŻ URZĄDZENIA
ULTIME
Należy odkręcić pokrywę uchwytu montażowego. Następnie należy wymierzyć i wywiercić dwa otwory (ϕ6mm i głębokości 35mm) oddalone od siebie o 267mm.



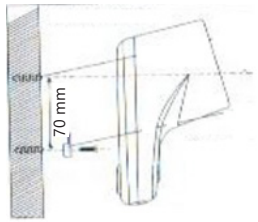
W dolnym otworze należy zamontować uchwyt z tworzywa sztucznego i nasunąć na niego suszarkę. Następnie należy przykręcić suszarkę wkrętem do górnego otworu i zakręcić pokrywę uchwytu montażowego.
UWAGA! Suszarkę należy zamontować min. 140cm od podłoża.

PILIH



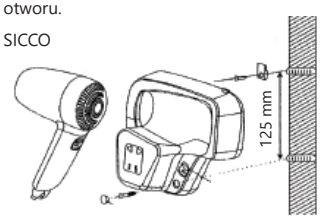
Należy wywiercić 2 otwory(ϕ6mm) w odległości 101mm od siebie. Do górnego otworu należy zamontować uchwyt z tworzywa sztucznego i nasunąć na niego suszarkę. Następnie należy przykręcić suszarkę drugim kołkiem w dolnej części urządzenia.

PURUS



Należy wywiercić 2 otwory(ϕ6mm) w odległości 70mm od siebie. W dolnym otworze należy zamontować uchwyt z tworzywa sztucznego i nasunąć na niego suszarkę. Następnie należy przykręcić suszarkę wkrętem do górnego otworu.

SICCO



Należy wywiercić 3 otwory(ϕ6mm) – 2 otwory obok siebie w celu zamontowania uchwytu z tworzywa sztucznego, a trzeci poniżej oddalony o 125mm. W górnym otworze należy zamontować uchwyt z tworzywa sztucznego i nasunąć na niego suszarkę. Następnie należy przykręcić suszarkę wkrętem do dolnego otworu.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE
Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami". Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie!

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA
Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy.
Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?
Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:
- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Sformułowania, takie jak np. „urządzenie nie grzeje" mogą być dwuznaczne i oznaczają zarówno, że urządzenie grzeje za słabo lub w ogóle nie grzeje. Są to jednak dwie różne przyczyny usterek! Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

	Seznamte se s návodem k obsluze.
	Elektrická zařízení nesmí být vyhozena se směsným domovním odpadem.
CE	Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE.
	Pouze na použití uvnitř budov.
	Zařízení II. třídy ochrany.
	Nepoužívejte v místnostech s vysokou vlhkostí, kde existuje riziko přímého kontaktu s vodou nebo kondenzace vody.

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

NÁVOD K OBSLUZE

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Pro snížení rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem je nutné během používání zařízení dodržovat několik základních bezpečnostních pravidel. Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste nalezli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Tento návod prosím pečlivě uchovávejte v blízkosti výrobku, abyste se v případě dotazů mohli k němu později vrátit. Vždy používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě nejasností ohledně správného připojení zařízení vyhledejte odborníka pro jeho kontrolu. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotevírejte zařízení na vlhkém nebo mokrém místě, ani mokrýma nebo vlhkýma rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním zářením. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo jej poškodit. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dbejte na to, aby se žádná kapalina nedostala a/nebo nezůstala v zařízení. Vnitřek zařízení neobsahuje žádné součástky vyžadující uživatelskou údržbu. Údržbu, ladění a opravu zařízení přenechejte kvalifikovanému odbornému personálu. V případě cizího zásahu záruka zaniká!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před uvedením zařízení do provozu si důkladně přečtěte tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, abyste se vyhnuli škodám vzniklým nesprávným používáním zařízení!
2. Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
3. Zařízení používejte výhradně v souladu s jeho určením a pouze ve vnitřních prostorech.
4. V případě použití zařízení v rozporu s jeho určením či nesprávné obsluhy je vyloučeno ručení za případné vzniklé škody.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou druh proudu a síťové napětí kompatibilní s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
6. Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými a mentálními schopnostmi, nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby nedostávají pokyny týkající se správného ovládání zařízení.
7. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nikdy se nepokoušejte zařízení opravovat sami. Zařízení v případě poruchy předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
8. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel poškozen, z bezpečnostních důvodů smí jeho výměnu provést pouze výrobce, zákaznický servis nebo podobná osoba.
9. Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho mačkání, lámání nebo udérů na ostré hrany a udržujte jej v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů a otevřenéch plamenů.
10. POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Zářízení nesmí být během svého provozu nebo čistění nikdy ponořeno do vody nebo jiných kapalin.
11. V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.
12. Některé části zařízení se silně zahřívají. Aby se zabránilo zranění, buďte opatrní při dotyku těchto povrchů.
13. Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí a v bezprostřední blízkosti vodních nádrží.
14. Nesmí dojít k namočení zařízení. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
15. Nezakrývejte vstupní a výstupní otvory vzduchu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Vysoušeč vlasů			
Model	Ultime	PILIH	PURUS	SICCO
Jmenovité napětí napájení [V]	230~	230~	230~	230~
Frekvence [Hz]	50	50	50	50
Jmenovitý výkon [W]	700	1600	1200	1200
Max. teplota vysoušení [°C]	54	68	70	58
Hladina hluku [dB]	70	73	78	74
Stupeň krytí	IPX0	IPX0	IP20	IP20
Rychlost vzduchu [m/s]	13	16	14	15
Hmotnost [kg]	1,75	0,75	0,65	0,75

OBLAST POUŽITÍ

Vysoušeč vlasů je určen na sušení vlasů proudem vzduchu. **Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením nese uživatel.**

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Po obdržení zboží je nutné nejprve zkontrolovat případná poškození na obalu. Pokud žádná nejsou nalezena, můžete obal otevřít. V případě poškození obalu kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů Vašeho přepravce nebo distributora.

Poškození co nejlépe zdokumentujte. Nepokládejte celý obal vzhůru nohama! Pokud bude balení opětovně přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo přepravováno ve vodorovné poloze, a aby bylo uloženo stabilně.

POUŽITÍ OBALU

Nevyhazujte, prosím, obal od zařízení a jeho jednotlivé části (karton, plastové pásky a polystyren), aby v případě přepravy zařízení do servisu bylo možné zajistit maximální ochranu zařízení před poškozením.

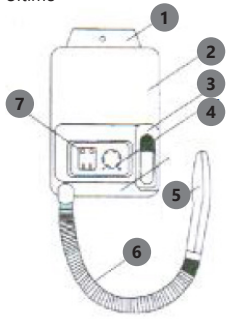
MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí přesahovat 45°C a vlhkost vzduchu nesmí překročit 85%. Zařízení musí být umístěno tak, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by ze všech stran neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od veškerých horkých povrchů. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nerušený přístup k elektrické zásuvce. Dbejte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO

Ultime

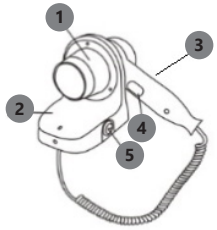


1. montážní úchyt
2. kryt
3. místo na trysku
4. volič rychlosti foukání vzduchu
5. tryska
6. hadice
7. místo připojení holicího strojku

Po vyjmutí trysky s hadicí se zařízení automaticky zapne. Voličem rychlosti foukání vzduchu nastavte takovou rychlost foukání, která je pro vás optimální. Po odložení trysky na místo se zařízení automaticky vypne.

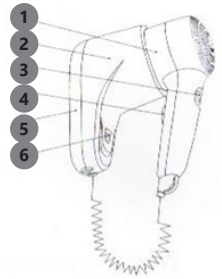
UPOZORNĚNÍ! Během práce zařízení se tryska zahřívá, zabraňte přímému kontaktu s kůží, aby nedošlo k popálení!

PILIH



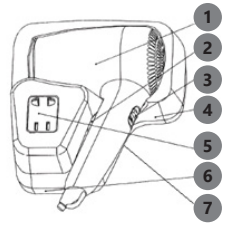
1. plášť
2. podstavec
3. tlačítko voliče teploty vzduchu vysoušeče:
   1 – foukání horkým vzduchem
   2 – foukání teplým vzduchem
   C – foukání studeným vzduchem
4. vypínač foukání
5. přepínač ON/OFF

PURUS



1. vysoušeč
2. plášť
3. přepínač regulace foukání
4. vypínač foukání
5. montážní panel
6. přepínač ON / OFF

SICCO



1. vysoušeč
2. vypínač foukání
3. přepínač regulace foukání
4. plášť
5. místo připojení holicího strojku
6. montážní panel
7. přepínač ON/OFF (nachází se pod rukojetí vysoušeče)

Platí pro modely PILIH, PURUS a SICCO

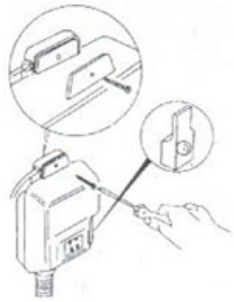
Pro zapnutí zařízení stiskněte tlačítko ON / OFF, pak vyjměte vysoušeč z podstavce, tlačítkem regulace výkonu nastavte požadovanou sílu foukání, stiskněte a drže vypínač foukání. Po dokončení vysoušení pusťte vypínač foukání, zařízení se automaticky vypne a vysoušeč vložte do podstavce. Po dokončení práce je nutné vysoušeč vypnout tlačítkem ON/OFF.

UPOZORNĚNÍ! Během práce vysoušeče se tryska zahřívá, zabraňte přímému kontaktu s kůží, aby nedošlo k popálení!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Ultime

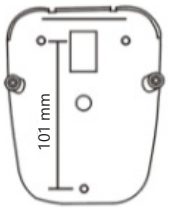
Odšroubujte kryt montážního úchytu. Pak je nutné zaměřit a vyvrtat dva otvory (ϕ 6mm o hloubce 35 mm) ve vzdálenosti 267 mm od sebe.



Do dolního otvoru je nutné namontovat úchyt z umělé hmoty a nasunout na něj vysoušeč. Poté přišroubujte vysoušeč šroubem do horního otvoru a zašroubujte kryt montážního úchytu.

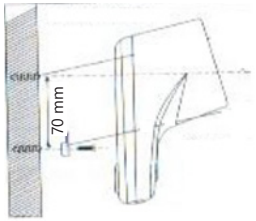
UPOZORNĚNÍ! Vysoušeč je nutné namontovat min. 140 cm od podlahy.

PILIH



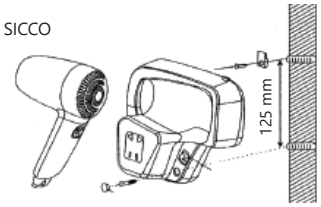
Vyvrtejte 2 díry (ϕ 6 mm) ve vzdálenosti 101 mm od sebe. Do horní díry je nutné namontovat úchyt z umělé hmoty a nasunout na něj vysoušeč. Pak přišroubovat vysoušeč druhým kolíkem ve spodní části zařízení.

PURUS



Vyvrtejte 2 díry (ϕ 6 mm) ve vzdálenosti 70 mm od sebe. Do spodní díry namontujte úchyt z umělé hmoty a nasuňte na něj vysoušeč. Poté přišroubujte vysoušeč šroubem do horního otvoru.

SICCO



Vyvrtejte 3 díry (ϕ 6 mm) – 2 díry vedle sebe pro namontování úchytu z umělé hmoty a třetí 125 mm níže. Do horní díry je nutné namontovat úchyt z umělé hmoty a nasunout na něj vysoušeč. Pak je nutné přišroubovat vysoušeč šroubem do dolního otvoru.

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení a nepokládat jej vzhůru nohama. Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchý vzduch bez plynů způsobující korozi.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním a po každém použití odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte jej zcela vychladnout.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobre osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.

UPOZORNĚNÍ! Zařízení neponořujte do vody!

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud je přístroj poškozen, nesmí být používán. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.

Jak postupovat v případě výskytu problému?

Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:

- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe poznat problém, pokud jej co nejpřesněji popíšete. Čím detailnější údaje poskytnete, tím rychleji Vám můžeme pomoci!

POZOR: Neotvírejte nikdy zařízení bez konzultace se zákaznickým servisem. V opačném případě hrozí ztráta záruky!

	Il est impératif d'avoir lu le manuel d'utilisation avec minutie.
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.
CE	L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Adapté seulement pour un usage en intérieur.
	L'appareil dispose d'une classe de protection II avec double isolation.
	Ne pas utiliser l'appareil dans un pièce fortement humide car un contact direct avec de l'eau ou de l'eau condensée peut être dangeureux.

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

MANUEL D'UTILISATION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques:

Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité, présentes dans ce manuel, lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article afin de pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme. Veillez également à ce que la pièce, dans laquelle se trouve l'appareil, soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer, et utilisez pour ce faire un simple chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infiltre dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention étrangère!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Co nservez le mode d'emploi à disposition pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complétement responsables de leur propre sécurité.
7. DANGERS D'ÉLECTROCUTION! N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.
8. Contrôlez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
9. Protégez le câble d'éventuelles pressions, coupures, frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. ATTENTION DANGER DE MORT! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.
12. Certains éléments de l'appareil peuvent devenir très chauds au cours de l'utilisation. Afin d'éviter tout incident, soyez trés prudents avec les surfaces et éléments chauffants de l'appareil.
13. L'appareil ne doit pas être utilisé dans une pièce fortement humide / à proximité d'une source d'eau.
14. L'appareil ne doit pas être mouillé car vous pourriez vous électrocuté!
15. Les sorties et entrées d'air de l'appareil ne doivent pas être couvertes.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Sèche-cheveux			
Modèle	Ultime	PILIH	PURUS	SICCO
Tension nominale [V]	230~	230~	230~	230~
Fréquence [Hz]	50	50	50	50
Puissance [W]	700	1600	1200	1200
Température de séchage [°C]	54	68	70	58
Niveau sonore [dB]	70	73	78	74
Niveau de protection	IPX0	IPX0	IP20	IP20
Débit d'air [m/sec]	13	16	14	15
Poids [kg]	1,75	0,75	0,65	0,75

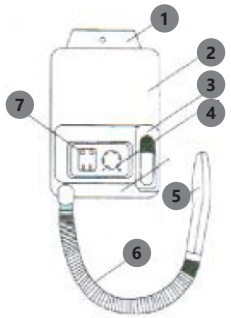
UTILISATION
Le sèche-cheveux a été conçu pour sécher les cheveux avec de l'air.
L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
Dès réception de la marchandise, veuillez inspecter le colis et ouvrez-le afin de s'assurer qu'aucun élément ou composant du colis ne soit manquant. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible. Ne tenez jamais le colis à l'envers! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et de manière stable.

TRAITEMENT DES DÉCHETS
Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

MONTAGE DE L'APPAREIL
INSTALLATION DE L'APPAREIL
La température ambiante, de la pièce ou se trouve l'appareil, ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité de l'air ne doit pas excéder 85%. L'appareil doit être positionné de maniére à ce qu'une bonne circulation d'air soit garantie. Sur tous les côtés, une distance minimale d'un peu moins de 10 cm doit être maintenu entre l'appareil et son environnement. Maintenez l'appareil à distance de toute surface chaude. Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit accessible à tout moment. Veillez à ce que l'alimentation en courant respecte les valeurs indiquées sur la plaque signalétique.

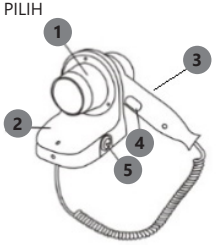
COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL? – PRINCIPE DE BASE
Ultime



1. Support de fixation
2. Boîtier
3. Emplacement pour la buse
4. Régulateur du débit d'air
5. Buse
6. Tuyau
7. Prise pour rasoir électrique

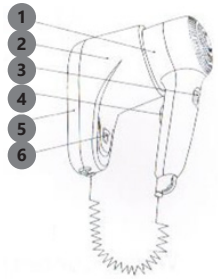
Une fois la buse décrochée, l'appareil se met automatiquement en marche. Positionnez le régulateur du débit d'air sur le débit souhaité. Lorsque la buse est raccrochée, le sèche-cheveux s'éteint automatiquement.
Indication! Attention, la buse est très chaude pendant le fonctionnement de l'appareil. Éviter tout contact direct avec la peau pour éviter de vous brûler!

PILIH



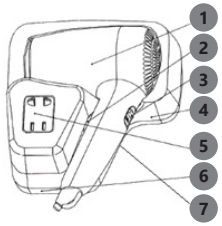
1. Boîtier
2. Base
3. Régulateur du type d'air:
   1 – Air chaud
   2 – Air tiède
   3 – Air froid
4. Commutateur du ventilateur
5. Bouton ON / OFF

PURUS



1. Sèche-cheveux
2. Boîtier
3. Commutateur du débit d'air
4. Commutateur du ventilateur
5. Panneau de fixation
6. Bouton ON / OFF

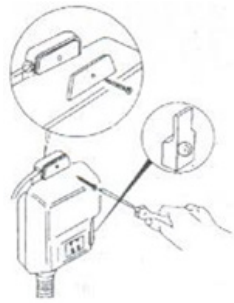
SICCO



1. Sèche-cheveux
2. Commutateur du ventilateur
3. Commutateur du débit d'air
4. Boîtier
5. Prise pour rasoir électrique
6. Panneau de fixation
7. bouton ON / OFF (situé sous le support du sèche-cheveux)

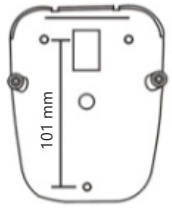
Valable pour les modèles PILIH, PURUS et SICCO:
Pour allumer le sèche-cheveux, actionnez la touche ON/OFF puis prélevez le sèche-cheveux de sa base. Avec le commutateur du débit d'air, il est possible de régler la puissance du débit de l'air. Pressez et maintenez ensuite le commutateur du ventilateur. Une fois le séchage terminé, relâchez le commutateur du ventilateur. Le sèche-cheveux s'éteint automatiquement et peut être replacé sur sa base. Enfin, éteignez le sèche-cheveux avec la touche ON / OFF.
INDICATION! Attention, la buse est très chaude pendant le fonctionnement de l'appareil. Éviter tout contact direct avec la peau pour éviter de se brûler!

MONTAGE DU SÈCHE-CHEVEUX
Ultime
Dévissez le couvercle du support de montage. Ensuite, mesurez et percer deux trous ((ϕ 6mm, prof. 35 mm) distants de 267 mm.



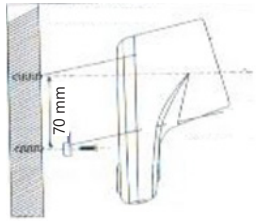
Dans l'ouverture inférieure, montez le support en plastique, placez-y ensuite le sèche-cheveux. Ensuite, vissez le sèche-cheveux avec une vis dans l'ouverture supérieure et fixez le couvercle du support de montage.
INDICATION! Le sèche-cheveux doit être monté au moins 140 cm au-dessus du sol.

PILIH



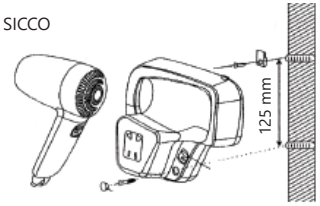
Pecez 2 trous (ϕ 6 mm) à une distance de 101 mm entre-eux. Placez la poignée en plastique dans l'orifice supérieur et pressez-le pour le fixer. Vissez ensuite le sèchoir avec les deux goupilles sur la partie inférieure de l'appareil.

PURUS



Percez 2 trous (ϕ 6 mm) à une distance de 70 mm entre-eux. Dans l'ouverture inférieure, montez le support en plastique, placez-y ensuite le sèche-cheveux. Fixez ensuite le sèche-cheveux avec une vis dans l'ouverture supérieure.

SICCO



Percez 3 trous (ϕ 6mm), 2 trous l'un à côté de l'autre pour fixer la poignée en plastique et le troisième de 125 mm de profondeur. Dans l'orifice supérieur, fixez-y la poignée en plastique et insérez-y le sèche-cheveux. Ensuite, vissez le sèche-cheveux fixe avec une vis dans l'ouverture inférieure.

TRANSPORT ET STOCKAGE
Lors du transport de l'appareil, il doit être protégé des chocs et des chutes, et être maintenu en position horizontale. L'appareil doit être transporté sur une surface plate et résistante. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- N'utilisez lors du nettoyage que des détergents doux sans substance corrosive.
- Après chaque nettoyage, laissez sécher soigneusement tous les éléments avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

INDICATION! L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL
Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil. Que faire en cas de problème?
Prenez contact avec votre revendeur muni des documents suivants:
- Vos numéros de facture et de série (vous trouverez ce dernier sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Une description précise du problème aidera votre conseiller à en identifier la cause. Plus détaillées seront vos indications, plus rapidement nous pourrons vous aider!

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait compromettre votre droit à la garantie!

	Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
	I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti come rifiuti domestici.
CE	Questo dispositivo è conforme alle normative CE.
	Dispositivo adatto soltanto per l'utilizzo in ambienti chiusi.
	Questo dispositivo appartiene alla seconda classe di protezione.
	Non utilizzare il dispositivo in ambienti eccessivamente umidi. Quest'apparecchiatura non deve entrare in contatto diretto con acqua o condensa.

⚠ **IMPORTANTE!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

La versione originale di questo manuale è in lingua tedesca. Ulteriori versioni sono traduzioni dal tedesco.

ISTRUZIONI PER L'USO

NORME DI SICUREZZA

Norme di sicurezza generali sull'utilizzo dei dispositivi elettronici:

Per minimizzare il rischio di ferite provocate da ustioni o folgorazioni, Si prega di osservare attentamente le norme di sicurezza contenute in questo manuale. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e assicurarsi di aver compreso il corretto funzionamento dell'apparecchio. Conservare con cura questo manuale d'uso per poterlo consultare in futuro. Eseguire sempre una corretta messa a terra dell'apparecchio. Consultare il libretto d'istruzioni o la targhetta posta sul dispositivo. In caso di dubbi affidare l'allacciamento dell'apparecchio a personale qualificato. Non utilizzare mai cavi difettosi! Non aprire mai il dispositivo in ambienti umidi o bagnati. Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate. Proteggere l'apparecchio dall'esposizione diretta ai raggi solari. Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti protetti e assicurarsi che nessuno, inciampando sui cavi, possa cadere sull'apparecchiatura. Assicurarsi che l'ambiente sia ben ventilato. Un ambiente ben ventilato favorisce il raffreddamento del dispositivo e ne impedisce il surriscaldamento. Prima di pulire il dispositivo assicurarsi di aver staccato il cavo di alimentazione dalla presa. Per compiere le operazioni di pulizia utilizzare un panno umido. Evitare l'utilizzo di detersivi e assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio. Le componenti interne non necessitano di manutenzione da parte dell'utente e non devono essere dunque manomesse. Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere affidate esclusivamente a personale qualificato. In caso di manomissione da parte di terzi la garanzia decade!

NORME DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo! Per evitare che si verifichino danni causati da un uso improprio dell'apparecchio Si prega di osservare attentamente tutte le norme di sicurezza contenute in questo manuale!
2. Conservare le istruzioni d'uso per consultare questo manuale anche in futuro. Qualora il dispositivo fosse affidato a terzi assicurarsi di consegnare anche questo manuale d'uso.
3. Utilizzare l'apparecchio soltanto per l'uso cui è destinato ed esclusivamente in ambienti chiusi.
4. In caso di uso improprio e inadeguato la garanzia decade.
5. Prima del primo utilizzo verificare che il tipo di corrente e la tensione di rete siano compatibili con i valori indicati sulla targhetta del prodotto.
6. Quest'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o scarsa esperienza e/o carenti conoscenze in materia. Fa eccezione il caso in cui il dispositivo sia utilizzato sotto la supervisione di una persona esperta che abbia consultato prima le istruzioni d'uso riportare in questo manuale.
7. PERICOLO DI FOLGORAZIONE! Non tentare mai di riparare l'apparecchio autonomamente. Se l'apparecchio non funziona correttamente rivolgersi per la riparazione esclusivamente a personale qualificato.
8. Controllare regolarmente la spina elettrica e il cavo di alimentazione. Se il cavo di rete è danneggiato affidarne la sostituzione al produttore, al Servizio Clienti o a una persona con le stesse qualifiche.
9. Non calpestare, schiacciare o sfregare il cavo contro spigoli taglienti e tenerlo lontano da superfici calde e dalle fiamme.
10. ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo nell'acqua o in altri liquidi durante l'utilizzo o le operazioni di pulizia.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.
12. Alcuni componenti di questo dispositivo potrebbero surriscaldarsi. Per prevenire il rischio di ustioni, Si prega di non toccare le superfici calde.
13. Non utilizzare il dispositivo in ambienti eccessivamente umidi o nelle immediate vicinanze di recipienti d'acqua.
14. Non bagnare il dispositivo. Sussiste il pericolo di folgorazione!
15. Non coprire le aperture per l'ingresso e l'uscita dell'aria.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Asciugacapelli			
Modello	Ultime	PILIH	PURUS	SICCO
Tensione nominale [V]	230~	230~	230~	230~
Frequenza [Hz]	50	50	50	50
Potenza nominale [W]	700	1600	1200	1200
Max. Temperatura [°C]	54	68	70	58
Potenza sonora [dB]	70	73	78	74
Grado di protezione	IPX0	IPX0	IP20	IP20
Velocità flusso d'aria [m/s]	13	16	14	15
Peso [kg]	1,75	0,75	0,65	0,75

CAMPO DI APPLICAZIONE

Questo asciugacapelli elettrico è stato pensato per asciugare i capelli.

L'utente è il solo e unico responsabile dei danni causati da un utilizzo improprio del dispositivo.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Aprire la confezione e assicurarsi che non manchi nulla. Se l'imballaggio è danneggiato contattare entro tre giorni sia il corriere incaricato per la spedizione sia il venditore. Documentare quanto più dettagliatamente possibile i danni subiti. Non capovolgere il pacco e il suo contenuto! Qualora il pacco dovesse essere trasportato assicurarsi di mantenerlo dritto e stabile.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

Conservare l'imballaggio (cartone, bande di plastica e polistirolo) per proteggere la merce qualora fosse necessario mandarla in assistenza!

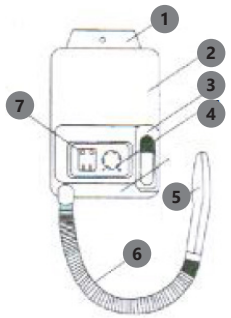
MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura dell'ambiente non deve eccedere i 45° C e l'umidità relativa dell'aria non deve essere superiore all'85%. Posizionare il dispositivo in un ambiente ben ventilato. Mantenere su tutti i lati una distanza minima di 10 cm. Tenere il dispositivo lontano dalle fonti di calore. Posizionare il dispositivo in modo da avere in qualsiasi momento accesso alla presa elettrica. Assicurarsi che l'intensità della corrente corrisponda al valore indicato sulla targhetta del prodotto.

COME FUNZIONA QUESTO DISPOSITIVO? – PRINCIPIO BASE DI FUNZIONAMENTO

Ultime

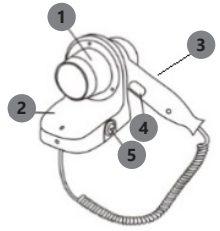


1. Supporto di fissaggio
2. Alloggiamento
3. Spazio per la bocchetta
4. Manopola per regolare la velocità del flusso d'aria
5. Bocchetta
6. Tubo
7. Attacco rasoio elettrico

Dopo aver preso la bocchetta, l'asciugacapelli si accende in automatico. Regolare la velocità del flusso d'aria secondo le proprie esigenze. Dopo aver riposto la bocchetta, l'asciugacapelli si spegne in automatico.

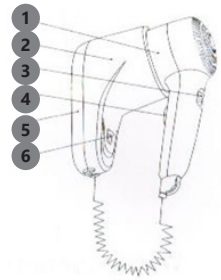
IMPORTANTE! Quando il dispositivo è in funzione la bocchetta si surriscalda. Per evitare il rischio di ustioni non toccare la bocchetta!

PILIH



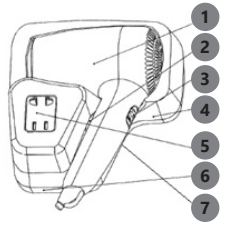
1. Alloggiamento
2. Supporto
3. Pulsante per regolare la temperatura:
   1 – Aria molto calda
   2 – Aria calda
   3 – Aria fredda
4. Pulsante flusso d'aria
5. Tasto ON / OFF

PURUS



1. Asciugacapelli
2. Alloggiamento
3. Pulsante per regolare la temperatura
4. Pulsante flusso d'aria
5. Supporto di fissaggio
6. Tasto ON / OFF

SICCO



1. Asciugacapelli
2. Pulsante flusso d'aria
3. Pulsante per regolare la temperatura
4. Alloggiamento
5. Attacco rasoio elettrico
6. Supporto di fissaggio
7. Tasto ON/OFF (situato sotto il supporto)

Nei modelli PILIH, PURUS e SICCO:

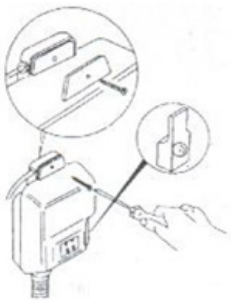
Per accendere l'asciugacapelli utilizzare il tasto ON/OFF. Prendere quindi l'asciugacapelli dal supporto. Selezionare con l'aiuto dell'apposito pulsante (3) la temperatura desiderata – pressare e mantenere dunque premuto il pulsante (2) per attivare il flusso d'aria. Per interrompere il flusso d'aria rilasciare il pulsante (2). L'asciugacapelli si spegne in automatico e può essere riposto nel supporto. Adesso è possibile spegnere del tutto l'asciugacapelli utilizzando il tasto ON / OFF.

IMPORTANTE! Quando il dispositivo è in funzione la bocchetta si surriscalda. Per evitare il rischio di ustioni non toccare la bocchetta!

MONTAGGIO

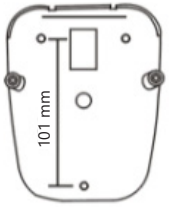
Ultime

Svitare la copertura del supporto. Prendere le misure e creare due fori (ϕ: 6mm, profondità: 35 mm) mantenendo una distanza di 267 mm.



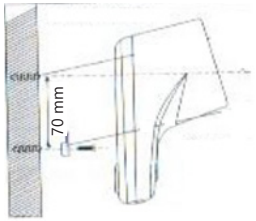
Montare adesso il supporto in plastica situato nell'apertura inferiore. Adesso è possibile avvitare l'asciugacapelli nell'apertura superiore. Fissare dunque nuovamente la copertura del supporto.
IMPORTANTE! Posizionare l'asciugacapelli a una distanza di almeno 140 cm dal pavimento.

PILIH



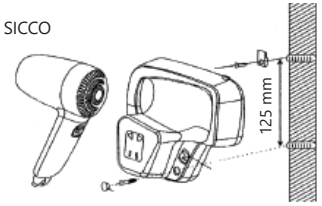
Creare due fori (ϕ 6mm) mantenendo una distanza di 101 mm. Portare l'impugnatura in plastica sul foro superiore e riporvi sopra l'asciugacapelli. Avvitare quindi l'asciugacapelli con l'aiuto del secondo chiodo nella parte inferiore del dispositivo.

PURUS



Creare due fori (ϕ 6mm) mantenendo una distanza di 70 mm. Montare adesso il supporto in plastica situato nell'apertura inferiore e riporvi sopra l'asciugacapelli. Avvitare quindi l'asciugacapelli nell'apertura superiore.

SICCO



Creare 3 fori (ϕ 6mm) – 2 fori l'uno accanto all'altro per fissare l'impugnatura in plastica e il terzo foro 125 mm più in fondo. Fissare l'impugnatura in plastica nel foro superiore e riporvi sopra l'asciugacapelli. Avvitare adesso l'asciugacapelli nell'apertura inferiore.

TRASPORTO E STOCCAGGIO
Durante il trasporto proteggere il dispositivo da urti e possibili ribaltamenti. Durante il trasporto assicurarsi di riporre il dispositivo su una superficie stabile e sicura. Conservare l'apparecchio in un luogo ben ventilato, asciutto e privo di gas corrosivi.

PULIZIA E MANUTENZIONE
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione. Lasciare quindi raffreddare l'apparecchio.
- Per la pulizia delle superfici impiegare solo sostanze non corrosive.
- Dopo aver compiuto le operazioni di pulizia lasciare asciugare tutti i componenti prima di utilizzare nuovamente il dispositivo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto e lontano dall'esposizione diretta ai raggi solari.

IMPORTANTE! Non immergere il dispositivo nell'acqua!

CONTROLLO PERIODICO DEL DISPOSITIVO
Effettuare periodici controlli per accertarsi che nessuno dei componenti sia danneggiato. In presenza di danni il dispositivo non può essere utilizzato. Rivolgersi immediatamente al venditore per la corretta revisione del dispositivo. Cosa fare in caso di problemi?
Contattare il venditore fornendo i seguenti dati:
- Numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo)
- Se possibile fornire una foto della parte difettosa
- Per permettere al Servizio Clienti di individuare e risolvere il problema, descrivere nel modo più dettagliato possibile il difetto riscontrato. Più dettagliate sono le informazioni fornite maggiore è l'aiuto che il Servizio Clienti può offrire!

ATTENZIONE: Non manomettere mai l'apparecchio senza l'autorizzazione del Servizio Clienti. La manomissione dell'apparecchio comporta la decadenza della garanzia.

	Lea el manual de instrucciones con detenimiento.
	Los dispositivos eléctricos no se pueden desechar con la basura doméstica.
CE	El equipo cumple con la normativa CE.
	Solo para uso en interiores
	Este es un equipo con clase de protección clase II.
	No utilice el dispositivo en estancias con una alta humedad, ya que es peligroso el contacto con agua o condensación de agua.

⚠ **NOTA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.
El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:
Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas medidas de seguridad cuando utilice este aparato. Lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. Utilice siempre una conexión con toma a tierra y voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto). Si tiene dudas sobre la conexión a tierra de su instalación, permita que un técnico especializado la revise. ¡Nunca utilice un adaptador defectuoso! No abra este equipo en un ambiente húmedo y menos con las manos mojadas. Además, debe proteger el equipo contra la exposición solar directa. Ponga en marcha el equipo siempre en un lugar seguro, donde nadie pueda pisar los cables, dañarlos o caerse. Garantice una óptima ventilación en la zona de trabajo para ayudar a refrigerar el equipo y evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo sin detergentes agresivos para ese fin. Evite que cualquier líquido penetre y se estanque en el interior del equipo. Este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación a personal autorizado. Cualquier intervención externa conllevará la pérdida de la garantía.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
1. Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo y respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del equipo.
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
3. Utilice el equipo solamente para el propósito previsto y solamente en interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, asegúrese de que los parámetros de corriente y voltaje de su conexión se corresponden con los datos en la placa de características técnicas del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas o psíquicas reducidas. Tampoco por usuarios con falta de experiencia o conocimiento, a menos que sean supervisadas por un responsable.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, el equipo deberá ser reparado por un servicio técnico autorizado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable de alimentación. Si el cable estuviese deteriorado, deberá ser reemplazado por un técnico autorizado para evitar riesgos.
9. Absténgase de aplastar, doblar o rozar el cable y manténgalo siempre alejado de fuego o superficies calientes.
10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
11. No abra la carcasa del dispositivo bajo ningún concepto.
12. Algunas piezas de este equipo pueden alcanzar altas temperaturas. Para evitar lesiones tenga cuidado al tocar estas superficies.
13. No utilice el equipo en estancias con un alto índice de humedad o cerca de contenedores con agua.
14. El dispositivo no debe mojarse, ya que existe un gran riesgo de descarga eléctrica.
15. Mantenga las ranuras de circulación siempre libres.

DETALLES TÉCNICOS

Nombre del producto	Secador de pelo			
Modelo	Ultime	PILIH	PURUS	SICCO
Voltaje [V]	230~	230~	230~	230~
Frecuencia [Hz]	50	50	50	50
Potencia nominal [W]	700	1600	1200	1200
Temperatura máxima [°C]	54	68	70	58
Nivel de ruido [dB]	70	73	78	74
Clase de protección	IPX0	IPX0	IP20	IP20
Flujo de aire [m/s]	13	16	14	15
Peso [kg]	1,75	0,75	0,65	0,75

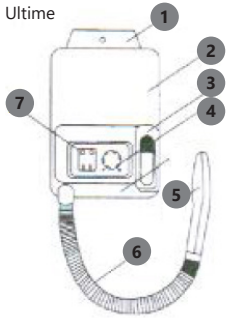
ÁREA DE USO
Este aparato ha sido diseñado para secar el cabello mediante flujo de aire.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

ANTES DEL PRIMER USO
Cuando reciba el producto, compruebe el estado el embalaje y ábralo solo si está en perfecto estado. En caso de que el cartón presentara desperfectos, póngase en contacto con el transportista y el vendedor en un plazo de 3 días y documente detalladamente el alcance de los daños. ¡No voltee el paquete! Si necesita transportarlo, asegúrese de que esté al derecho y se mantenga estable.

RETIRADA DEL EMBALAJE
Le recomendamos mantener el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno) para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación.

MONTAJE DE LA MÁQUINA
UBICACIÓN DEL EQUIPO DEL EQUIPO
La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 45°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El equipo debe situarse de forma que una correcta ventilación esté garantizada. Para ello, es necesario mantener una distancia lateral mínima de 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca. La máquina debe estar fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

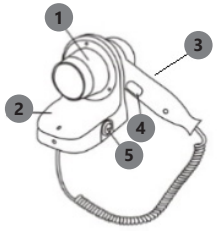
COMO FUNCIONA EL EQUIPO – PRINCIPIO BÁSICO
Ultime



1. Soporte de montaje
2. Carcasa
3. Emplazamiento para la boquilla
4. Regulador del flujo de aire
5. Boquilla
6. Tubo
7. Enchufe para maquinillas de afeitar

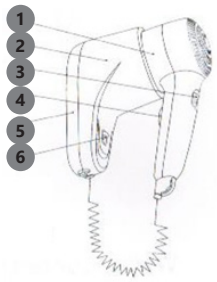
El secador se enciende automáticamente nada más descolgar la boquilla. A continuación podrá regular el flujo de aire con el regulador. El dispositivo se apaga tras volver a colgar la boquilla. NOTA: La boquilla se calienta durante el funcionamiento. Evite tocarla para evitar quemaduras.

PILIH



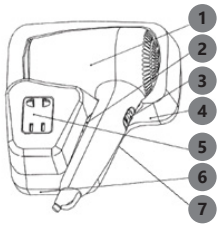
1. Carcasa
2. Base
3. Selector de temperatura:
   1 – Aire caliente
   2 – Aire templado
   3 – Aire frío
4. Pulsador
5. Interruptor de encendido y apagado. ON / OFF

PURUS



1. Secador
2. Carcasa
3. Selector de temperatura
4. Pulsador
5. Soporte de montaje
6. Interruptor de encendido y apagado. ON / OFF

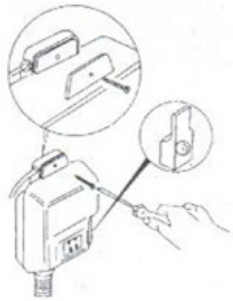
SICCO



1. Secador
2. Pulsador
3. Selector de temperatura
4. Carcasa
5. Enchufe para maquinillas de afeitar
6. Placa de montaje
7. Interruptor ON/OFF (bajo el soporte del secador)

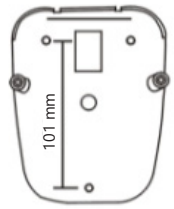
Sirve para los modelos PILIH, PURUS y SICCO
Para encender el secador deberá pulsar el interruptor ON/OFF y descolgarlo de la base. Ajuste la temperatura con el selector y mantenga el dedo sobre el pulsador. Una vez haya terminado de secarse el cabello, deje de pulsar el interruptor y el secador detendrá su funcionamiento automáticamente. Podrá colgar el secador en la base y apagarlo con el interruptor ON / OFF.
NOTA: La boquilla se calienta durante el funcionamiento. Evite tocarla para evitar quemaduras.

MONTAJE DE LOS SECADORES
Ultime
Desatornille el soporte de montaje y realice 2 agujeros con una separación de 267 mm (Ø 6 mm, profundidad 35 mm).



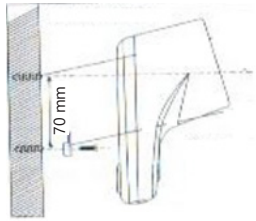
Monte el soporte de plástico en el orificio inferior y coloque el secador sobre el soporte. A continuación fije el secador a la pared, insertando un tornillo en el orificio superior.
NOTA: El secador deberá colocarse a una altura mínima de 140 cm.

PILIH



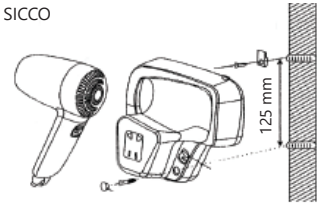
Taladre 2 agujeros (Ø6 mm) con una separación de 101 mm. Instale el soporte en la pared, fijándolo con un tornillo en el orificio superior. A continuación monte el secador sobre el soporte y asegúrelo con un tornillo en el orificio inferior.

PURUS



Taladre 2 agujeros (Ø 6 mm) con una separación de 70 mm. Monte el soporte de plástico en el orificio inferior y apoye el secador a continuación. Fije el secador al orificio superior mediante un tornillo.

SICCO



Realice 3 orificios en la pared (ϕ 6mm): uno al lado del otro y el tercero 125 mm más abajo. Coloque el soporte plástico en el orificio superior y cuelgue el secador de este soporte. A continuación, fije el secador a la pared en el orificio inferior mediante el tornillo.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE
Para transportar el dispositivo, protéjalo tanto de sacudidas como de caídas, y evite colocar objetos en la parte superior. Almacenar en un espacio bien ventilado, seco y lejos de gases corrosivos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- Antes de cada limpieza asegúrese de que el equipo se haya enfriado y desenchúfelo de la corriente.
- Utilice siempre detergentes no corrosivos para limpiar el equipo.
- Después de cada limpieza deje que las piezas se sequen completamente antes de volver a utilizarlo.
- Conserve el equipo en un lugar seco y ventilado, protegido de la humedad y radiación solar.

NOTA: No sumerja el equipo en agua bajo ningún concepto.

COMPROBACIONES REGULARES A REALIZAR EN EL EQUIPO
Examine con regularidad los componentes del equipo para comprobar su estado de desgaste. Si hay algún componente dañado, no utilice el equipo y diríjase inmediatamente al vendedor. Qué hacer en caso de problemas?
Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:
- Número de factura o de serie (éste último lo encontrará en la placa de informaciones técnicas en el dispositivo)
- En caso de necesidad, tome una foto de la pieza averiada.
- Cuanto más detallada sea la información que nos aporte, más rápido y exacto podrá ser el diagnóstico de nuestro servicio post-venta..

ATENCIÓN: Nunca abra el equipo sin consultar previamente a nuestro servicio post – venta. ¡Esto puede llevar a una pérdida de la garantía!

NAMEPLATE TRANSLATIONS

physa wellness & lifestyle — expondo.com

Product name	Hair dryer
Model	
Power	
Voltage/Frequency	
Protection class	
Serial-Nr.	
Production year	

Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
WARNING: Do not use the appliance near water.

physa wellness & lifestyle — expondo.com

Produktname	Haartrockner
Modell	
Nennleistung	
Nennspannung/Frequenz	
Sicherheitsklasse IP	
Ordnungsnummer	
Produktionsjahr	

Hersteller: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
ACHTUNG: Das Gerät soll nicht in der Nähe einer Wasserquelle benutzt werden.

physa wellness & lifestyle — expondo.com

Nazwa produktu	Suszarka do włosów
Model	
Moc	
Napięcie/Częstotliwość	
Stopień ochrony IP	
Numer serii	
Rok Produkcji	

Producent: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
UWAGA: Nie używać urządzenia w bezpośredniej bliskości wody.

physa wellness & lifestyle — expondo.com

Nombre del producto	Secador de pelo
Modelo	
Potencia nominal	
Tensión nominal/Frecuencia	
Grado de protección	
Número de serie	
Año de producción	

Fabricante: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
ATENCIÓN: no utilizar el dispositivo cerca del agua.

physa wellness & lifestyle — expondo.com

Nome del prodotto	Asciugacapelli
Modello	
Potenza nominale	
Tensione nominale/Frequenza	
Classe di protezione IP	
Numero di serie	
Anno di produzione	

Produttore: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
ATTENZIONE: Il dispositivo non deve essere utilizzato nei pressi di una fonte d'acqua.

physa wellness & lifestyle — expondo.com

Nom du produit	Sèche-cheveux
Modéle	
Puissance nominale	
Tension nominale/Fréquence	
Classe de sécurité	
Numéro de série	
Année de production	

Fabricant: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
ATTENTION: L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'une source d'eau.

physa wellness & lifestyle — expondo.com

Název výrobku	Vysoušeč vlasů
Model	
Jmenovitý výkon	
Jmenovité napětí napájení/Frekvence	
Bezpečnostní třída IP	
Sériové číslo	
Rok výroby	

Výrobce: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
POZOR: nepoužívejte zařízení v blízkosti vodního zdroje.

NOTIZEN/NOTES

NOTIZEN/NOTES

NOTIZEN/NOTES

physa®
wellness & lifestyle

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com